



The Interpreter's Café *March Newsletter*©

It was a pleasure seeing you again at the Brew Ha Ha last week. We had a chance to talk about new technology, websites and dictionaries that help us in our work and study. Catalina brought her new mini notebook computer also called Netbook Eee PC by Asus. She mentioned having all her important dictionaries and glossaries on it and how convenient it was to have this all in one place, ready to rally when required. Richard has the same type of computer but with Windows XP instead of Windows 7. Both reported having no problems with their CD-ROMs and programs. Thanks Grettel for reminding us about our general vocabulary practice. As judiciary interpreters sometimes we are so eager to improve our court terminology that we may forget basic words. The links below will help us practice. The first two links are online dictionaries. The bottom link is to practice test-taking Skills.

<http://www.wordreference.com/es/translation.asp?tranword=a>
<http://www.majortests.com/>

I hope to see you all next month!
Jennifer

Vocabulary discussed at our meeting

Tablaroca: Sheetrock

Carpintero Fino: Finish carpenter; cabinetmaker

Mampostería: Masonry

Mop: trapeador, palopiso; lampazo

Diccionario de María Moliner online:

<http://www.diclib.com/cgi-bin/d1.cgi?l=en&base=moliner&page=showindex>



For Your Entertainment-Very Funny!

Video link: Frasier Crane serves as interpreter for his brother Niles, who just found out that his wife is having an affair with her fencing instructor. This is part 3.

<http://www.youtube.com/watch?v=YIKKpdG029Y>